

## Manuale utente

Grazie per aver scelto questo prodotto. Prima di utilizzarlo, leggere attentamente le istruzioni seguenti. Conservare il presente manuale per un futuro riferimento, qualora si renda necessaria una sua consultazione durante la vita utile del prodotto.

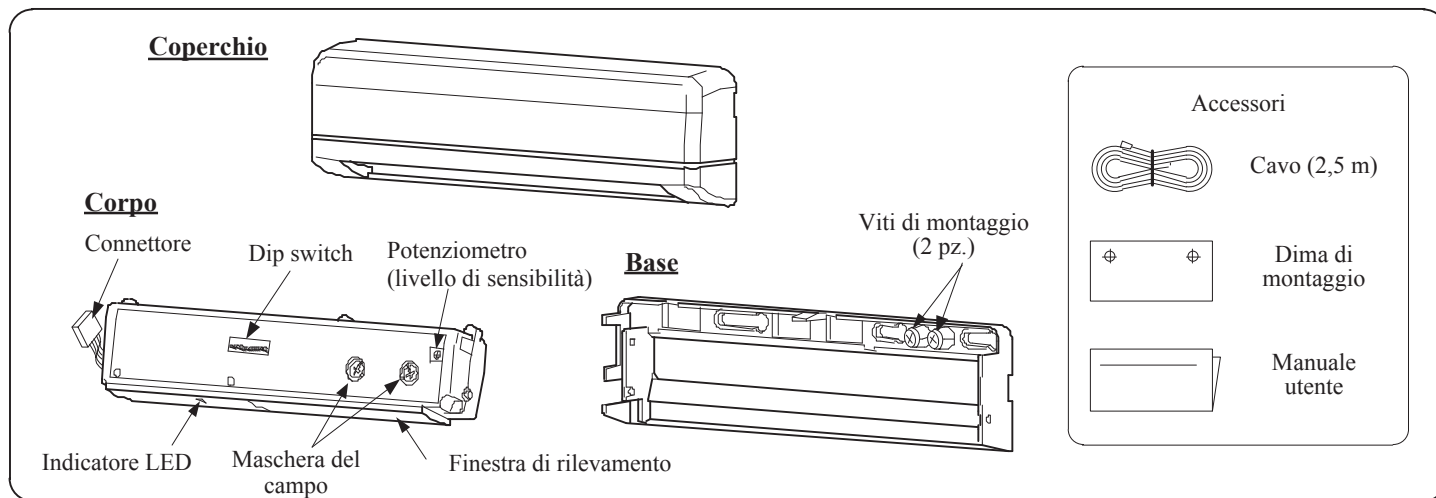
■ I simboli riportati sotto indicano una situazione estremamente pericolosa.

<b>AVVERTENZA</b> La mancata osservanza di questo segnale può comportare lesioni gravi o la morte	<b>ATTENZIONE</b> La mancata osservanza di questo simbolo può comportare lesioni o danni all'apparecchiatura
---------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ I simboli sotto indicano condizioni da rispettare.

Questo simbolo avverte di prestare attenzione	Questo simbolo si riferisce a istruzioni che comportano dei divieti	Questo simbolo fa riferimento a istruzioni a cui attenersi
-----------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------

## 1. DESCRIZIONE



## 2. AVVERTENZE DI MONTAGGIO

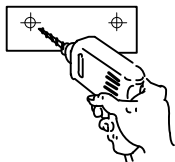
<b>ATTENZIONE</b> Per evitare perdite, anomalie di funzionamento o danneggiamenti, seguire le istruzioni riportate di seguito.		
<p>1. Non installare a un'altezza superiore a 3 m (9,8 ft)</p>	<p>2. Nel campo di rilevamento non devono essere presenti oggetti in movimento</p>	<p>3. Il pavimento non deve riflettere in alcun modo la luce solare</p>
<p>4. Non installare in luoghi in cui pioggia o neve possano cadere direttamente sull'unità</p>	<p>Se l'azione di pioggia o neve sul sensore è eccessiva, installare un coperchio di protezione</p>	<p>5. Installare al riparo dalle vibrazioni</p>
Nei casi seguenti il sensore può emettere un segnale di rilevamento anche se non è presente nessuno		
<p>1. Accumulo di neve o di acqua sul pavimento.</p>	<p>2. Presenza di umidità o vapore nell'ambiente circostante.</p>	<p>3. Presenza di oggetti nel campo di rilevamento.</p>
		<p>4. Presenza di animali domestici/di passaggio nel campo di rilevamento.</p>

### 3. INFORMAZIONI DI MONTAGGIO E CABLAGGIO

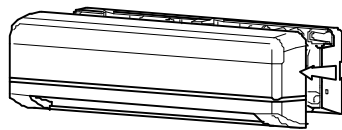


**AVVERTENZA** L'operazione di foratura può generare scosse elettriche. Prestare attenzione ai cavi nascosti all'interno del coperchio del motore di azionamento della porta.

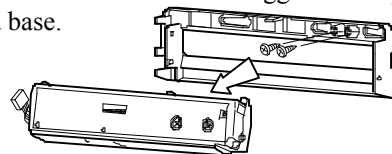
1. Stabilire la posizione di montaggio del dispositivo e applicare la dima di montaggio. Realizzare i fori di montaggio e cablaggio.



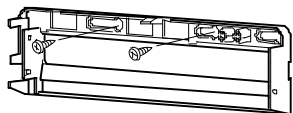
2. Rimuovere il coperchio.



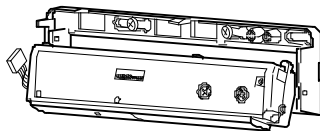
3. Rimuovere le viti di montaggio e il corpo dalla base.



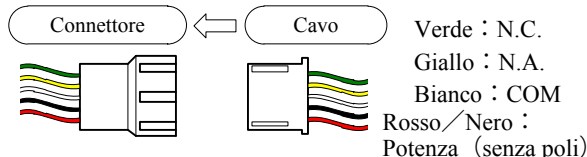
4. Installare la base con le viti di montaggio.



5. Attaccare il corpo alla base.



6. Collegare mediante cavo al controller della porta.



7. Impostare i parametri seguenti

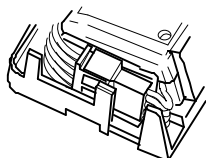
4. IMPOSTAZIONI DIP SWITCH

6. REGOLAZIONE MODALITÀ RILEVAMENTO

7. REGOLAZIONE SENSIBILITÀ

8. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO

8. Inserire i connettori nell'apposito spazio.



9. Posizionare il coperchio sul sensore e pulire il sensore.

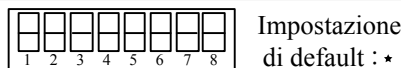


Non spostare il corpo quando si applica il coperchio.

### 4. IMPOSTAZIONI DIP SWITCH



**ATTENZIONE** Impostare in modo adeguato per il funzionamento.



Impostazione di default : \*

① Quantità di file rilevate	② Timer di presenza	③ Frequenza	④ Modalità di monitoraggio	⑤ Auto-monitoraggio
* R4	* 2 s	* A	* Normale	OFF
R3	30 s	B	Neve	* ON
R2	60 s	C	7	8
R1	∞	D		
1 2	3 4	5 6		

① Quantità di file rilevate

Il numero di file di rilevamento può essere impostato su 4, 3, 2 o 1 a seconda dei requisiti di rilevamento del campo interessato.

② Timer di presenza

Il sensore rileva un oggetto statico solo per la durata impostata tramite il timer di presenza. Se è impostato su ∞ l'intervallo è ∞ per la prima e la seconda fila, 2 s per la terza e quarta fila.

③ Frequenza

Quando vengono utilizzati più di due sensori in stretta prossimità l'uno all'altro, selezionare per ciascun sensore un'impostazione di frequenza differente per evitare interferenze. (A + B + C + D = massimo 4 sensori)

④ Modalità di monitoraggio

Impostare su "Neve" se vi è la possibilità di false attivazioni della porta dovute a raffiche di neve, foglie o spazzatura nelle vicinanze del campo di rilevamento della porta. Anche la sensibilità di rilevamento pedoni può essere ridotta.

⑤ Auto-monitoraggio

Se si è verificata un'anomalia di funzionamento del sensore, il LED lampeggia alternativamente con luce verde/rossa e l'uscita relè viene segnalata al sensore.



Se si cambia l'impostazione del dip switch quando l'alimentazione è inserita, il sensore si resetta in circa 6 secondi.

Il reset è analogo all'inserimento dell'alimentazione.

### 5. COLLEGAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

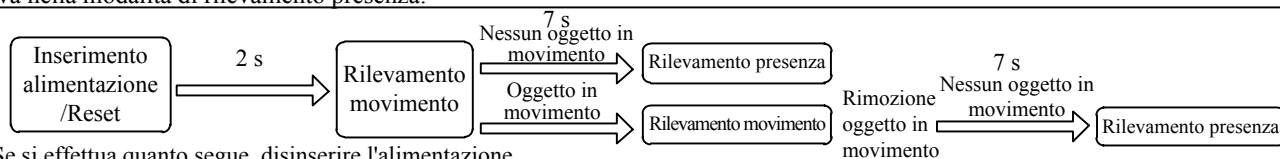


**ATTENZIONE** Prima di inserire l'alimentazione, collegare il controller della porta al sensore mediante cavo.



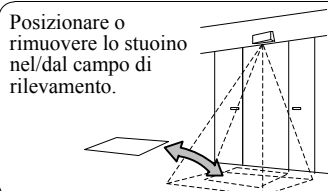
Se nel campo di rilevamento è presente un oggetto in movimento dopo l'inserimento dell'alimentazione / reset, il sensore si trova nella modalità di rilevamento del movimento.

Se nell'area di rilevamento non è presente alcun oggetto in movimento dopo l'inserimento dell'alimentazione / reset, il sensore si trova nella modalità di rilevamento presenza.

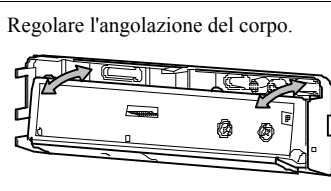


Se si effettua quanto segue, disinserire l'alimentazione.

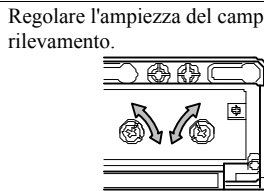
Se si effettua quanto segue con l'alimentazione inserita, il sensore rileva per una durata corrispondente a quella impostata nel timer di presenza



Posizionare o rimuovere lo stuoino nel/dal campo di rilevamento.



Regolare l'angolazione del corpo.



Regolare l'ampiezza del campo di rilevamento.



Regolare la sensibilità.

## 6. REGOLAZIONE MODALITÀ DI RILEVAMENTO

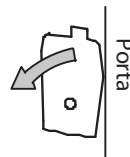
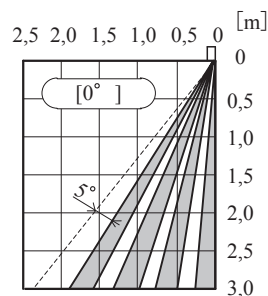
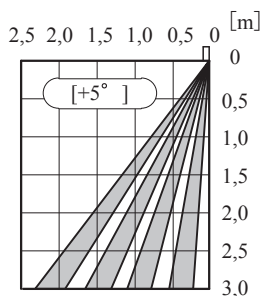
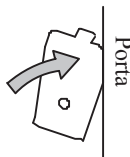
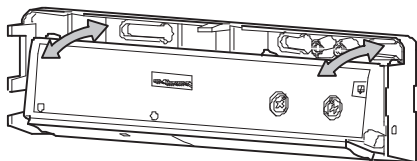


**ATTENZIONE**

Assicurarsi che la fila interna di rilevamento non rilevi il movimento della porta

### 1. Regolazione dell'angolazione

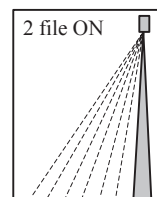
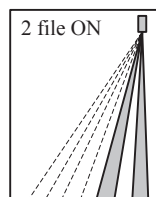
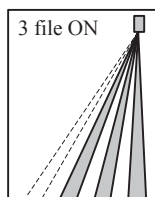
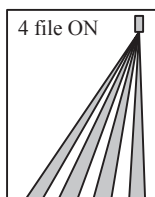
Regolare la modalità di rilevamento su 0° o +5° spostando l'angolazione del corpo.



### 2. Regolazione della profondità

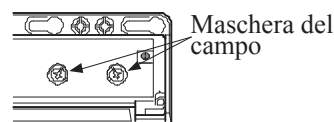
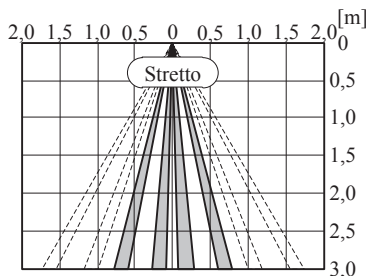
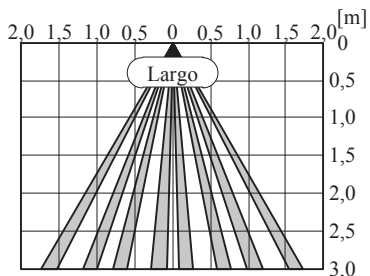
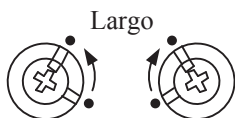
#### 4. IMPOSTAZIONI DIP SWITCH

Eliminare o aggiungere file di rilevamento



### 3. Regolazione dell'ampiezza

È possibile regolare l'ampiezza di rilevamento ruotando la maschera del campo con un cacciavite.



La distanza di rilevamento varia in funzione del contesto di installazione, dell'oggetto rilevato, delle impostazioni, ecc. (abiti e materiale del pavimento e regolazione della sensibilità)

## 7. REGOLAZIONE SENSIBILITÀ



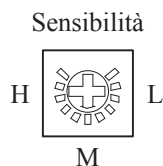
**ATTENZIONE**

Impostare la sensibilità adeguata al funzionamento.

### 1. Impostare la sensibilità adatta all'altezza di installazione.

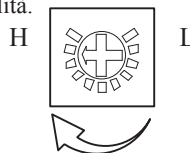


La tabella sotto riporta valori stimati.

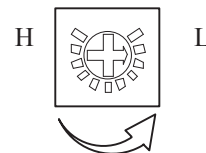


Sensibilità	Altezza [m]	Sensibilità stimata
H	2,0 ~ 2,5	L ~ M
L	2,5 ~ 3,0	M ~ H

2. Se il sensore non rileva neppure quando una persona entra all'interno del campo di rilevamento, aumentare la sensibilità.



3. Se il sensore rileva anche quando all'interno del campo di rilevamento non è presente nessuno, diminuire la sensibilità.



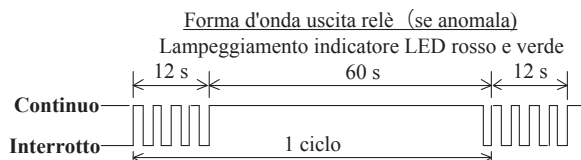
## 8. VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO



Dopo l'installazione e la regolazione delle varie impostazioni, verificare che la distanza di rilevamento e la sensibilità siano adatte al funzionamento. Se il rilevamento risulta difficoltoso oppure in caso di false attivazioni, regolare di nuovo la distanza di rilevamento e le impostazioni di sensibilità.

## 9. AUTO-MONITORAGGIO

Se l'auto-monitoraggio stabilisce che si è verificata un'anomalia di funzionamento del sensore, l'uscita relè determina l'apertura della porta e il LED rosso/verde lampeggia. In questo caso sostituire immediatamente il sensore. L'auto-monitoraggio può essere attivato/disattivato (OFF / ON) con il DIP switch.



## 10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
La porta non funziona	Connettore non inserito correttamente	Serrare il connettore o ricollegare
	Alimentazione elettrica non appropriata	Applicare al sensore la tensione corretta. (CA/CC 12-24 V)
La porta funziona a intermittenza	Polvere, gocce di acqua o ghiaccio sulla lente del sensore	Pulire la finestra di rilevamento e installare un coperchio di protezione dalle intemperie, se necessario (l'uso di agenti chimici come diluenti o alcol è vietato)
	Sensibilità troppo bassa	Aumentare la sensibilità
	Campo di rilevamento non appropriato	Regolare la modalità di rilevamento
La porta si apre e chiude senza motivo apparente (fenomeno "Ghosting")	Il sensore rileva il movimento della porta	Regolare la profondità di rilevamento aumentando la distanza dalla porta
	La sezione di montaggio è alterata	Regolare la modalità di monitoraggio
La porta funziona da sola	Oggetto in movimento all'interno della distanza di rilevamento	Regolare la modalità di rilevamento. Rimuovere l'oggetto in movimento
	Rilevamento fino a una distanza eccessiva dalla porta, rilevamento di persone di passaggio	Regolare la modalità di rilevamento
	Sensibilità troppo alta	Diminuire la sensibilità
	Eccessiva vicinanza di un altro sensore	Variare la frequenza di ciascun sensore.
	La condizione del campo di rilevamento varia • Polvere / Sporczia • Dispersione / Rimozione di uno stuoino • Neve	Ridurre la durata impostata sul timer di presenza  Regolare la modalità di monitoraggio (presenza di impronte nella neve fresca)

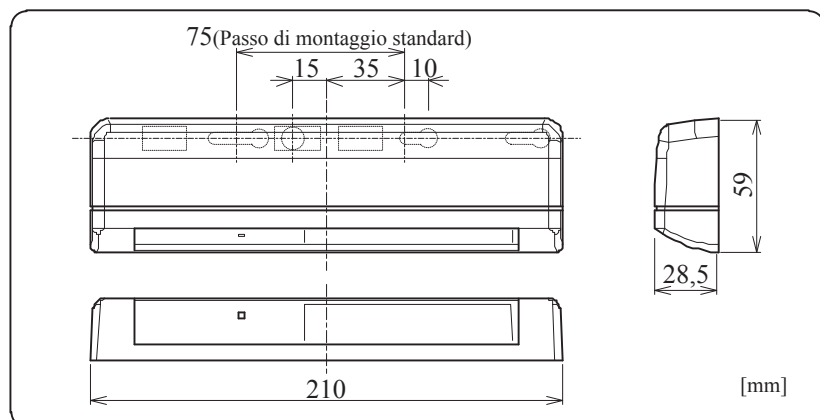
Ricontrollare e, se il problema persiste, contattare il produttore oppure il rivenditore.

## 11. SPECIFICHE TECNICHE

Modello	DOORRAD		Metodo di rilevamento	Riflessione attiva a infrarossi
Altezza di installazione	3,0 m		Tensione di alimentazione	CA/CC12~24 V±10% 50/60 Hz
Regolazione della sensibilità	Disponibile		Assorbimento di potenza	CA 12 V : 1,3 VA Max CA 24 V : 1,5 VA Max CC 12 V : 65 m A Max CC 24 V : 35 m A Max
Regolazione della profondità	Angolazione	0° / +5°		
	Fila	R4~R1		
Regolazione dell'ampiezza	Largo / Stretto		Uscita	Contatto relè 1c CC 50 V 0,1 A (resistenza a carico) A prova di guasto
Timer di presenza	2s / 30s / 60s / ∞			
Frequenza	4 frequenze		Tempo di mantenimento uscita	Circa 0,5 s.
Modalità di monitoraggio	Normale / Neve			
Auto-monitoraggio	OFF / ON		Temperatura di esercizio	-20°C ~ +60°C
Indicatore LED	Standby	(Verde)	Peso	Circa 180 g
	Rilevamento	(Rosso)	Colore	S: Argento, BL: Nero
	Rilevamento movimento porta (Arancione) In attesa di reset (Arancione con lampeggio veloce) Diagnostica riflessione (Lampeggio alternato rosso/verde)			

Ricordare che le specifiche sono soggette a modifica senza avviso.

## 12. DIMENSIONI ESTERNE



< Limitazione di responsabilità >

Il produttore non può essere considerato responsabile di quanto segue.

1. Lettura errata delle istruzioni per l'uso, collegamento errato, uso improprio, modifica del sensore e installazione inappropriata.
2. Danni causati da un trasporto inadeguato.
3. Incidenti o danni causati da incendio, inquinamento, tensione anomala, terremoto, tempesta, vento, inondazione e altri eventi di forza maggiore.
4. Eventuali perdite di guadagno, interruzioni dell'attività, perdite di dati commerciali e altre perdite economiche causate dall'utilizzo del sensore o dal malfunzionamento dello stesso.
5. Qualsiasi caso di risarcimento superiore al prezzo di vendita.

## User Manual

We would like to extend our thanks to you for purchasing this product. Before using this product, please read the following instructions carefully. Please retain this manual for reference in case it needs to be referred to during the lifetime of this product.

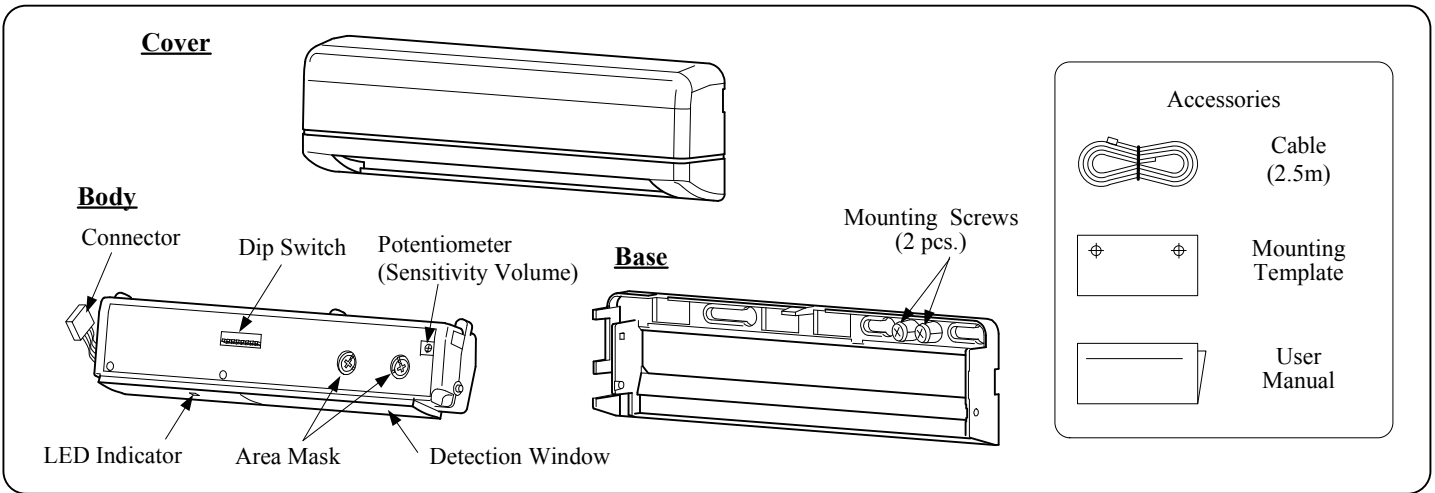
■ The symbols below indicate an extremely dangerous situation.

<b>WARNING</b> Disregarding this symbol may result in serious injury or death	<b>CAUTION</b> Disregarding this symbol may result in injury or damage to equipment
-------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

■ The symbols below indicate what should be obeyed.

This symbol refers to a Caution	This symbol refers to an instructions which is prohibited	This symbol refer to an Instruction which must be followed
---------------------------------	-----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------

## 1. DESCRIPTION



## 2. MOUNTING PRECAUTIONS

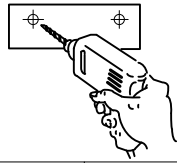
**CAUTION** To prevent leakage, malfunction or damage, please follow instructions below.

<p>1. Mount lower than 3m (9.8ft)</p>	<p>2. Ensure no moving objects in the detection area</p>	<p>3. Ensure the minimum of reflected sunlight from the floor</p>
<p>4. Mount where rain or snow will not fall directly on unit.</p> <p>If the sensor is exposed to excessive rain or snow install with a weather cover</p>	<p>5. Please install in a place where no vibration</p>	
<p> In the following cases, the sensor may detect without the presence of a person</p>		
<p>1. Accumulation of snow or water on the floor.</p>	<p>2. Environment is humid or steamy.</p>	<p>3. Objects placed in the detection area.</p>
		<p>4. Pets / Animals enter the detection area.</p>

### 3. MOUNTING & WIRING INFORMATION

**WARNING** Drilling may cause electric shock.  
Be careful of hidden wires inside the door engine cover.

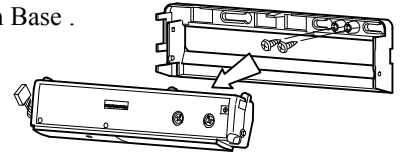
1. Determine the mounting position of the device and attach Mounting Template. Drill mounting and wiring holes.



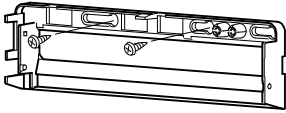
2. Remove Cover



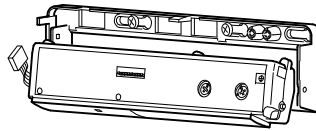
3. Remove Mounting Screws and Body from Base .



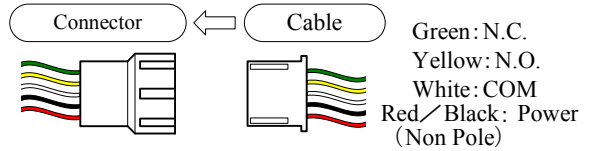
4. Install Base with Mounting Screws.



5. Attach Body to Base.



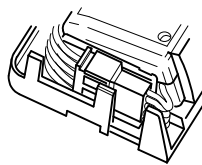
6. Wiring to the door controller.



7. Set the following parameters

- 4. DIP SWITCH SETTINGS
- 6. ADJUSTING DETECTION PATTERN
- 7. ADJUSTING SENSITIVITY
- 8. VERIFICATION OF OPERATION

8. House Connectors in the space provided.



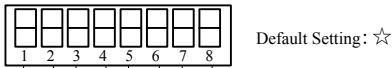
9. Place Cover on sensor and clean the sensor.



**WARNING** Do not move Body when attaching Cover.

### 4. DIP SWITCH SETTINGS

**CAUTION** Please set in a manner suitable for operation.



① Quantity of Detection Rows	② Presence Timer	③ Frequency	④ Monitor Mode	⑤ Self-Monitoring
☆ R4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ 2s <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ A <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ Normal <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	OFF <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
R3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	30s <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Snow <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ ON <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
R2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	60s <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
R1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	∞ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
1 2	3 4	5 6		

① Quantity of Detection Rows

The number of rows of detection can be set to 4, 3, 2, 1 depending on detection area requirements.

② Presence Timer

The sensor will detect a stationary object only for the time set by the Presence Timer. When it is set to ∞, the period is ∞ in case of the 1st and 2nd row, 2 s in case of the 3rd and 4th row.

③ Frequency

When more than two sensors are used in close proximity to each other, select different frequency setting for each sensors to prevent interference. ( A + B + C + D = Maximum 4 sensors )

④ Monitor Mode

Set to "Snow" in instances where false door activations can result from blowing snow, leaves or rubbish close to the door detection area. It should be noted that sensitivity to detecting pedestrians may also be reduced.

⑤ Self-Monitoring

When the sensor has malfunctioned, the Green/Red LED blinks alternately and the relay output is relayed to the sensor.

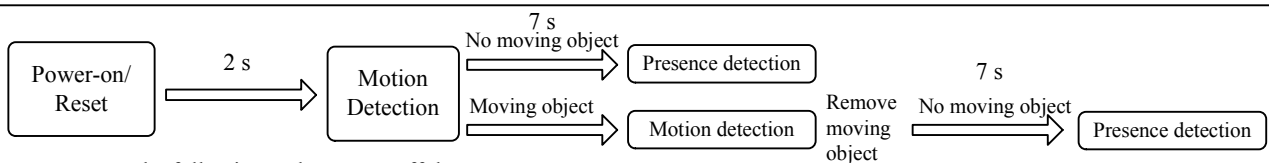
**WARNING** If you change the setting of the Dip switch when the power is on, the sensor will be reset in approx 6 s.

The reset is the same as the Power-On.

### 5. APPLYING POWER

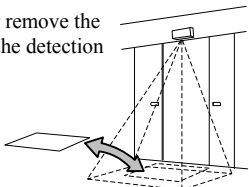
**CAUTION** Before turning on the power, please wire the door controller to the sensor.

**WARNING** If there is a moving object in detection area after power-up / reset, the sensor will be in motion detection mode.  
If there is no moving object in detection area after power-up / reset, the sensor will be in presence detection mode.

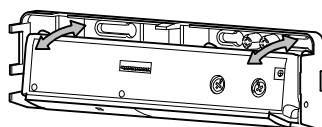


**WARNING** If you carry out the followings, please turn off the power.  
If you carry out the followings when the power is turned on, the sensor will detect for the presence timer setting that you have set

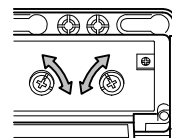
Place or remove the mat on the detection area.



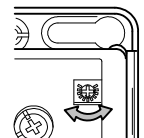
Adjust the angle of Body.



Adjust the width of the detection area.



Adjust the sensitivity.



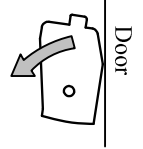
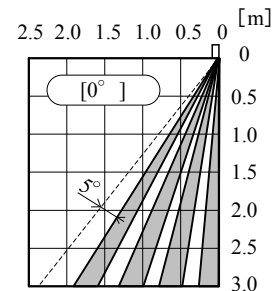
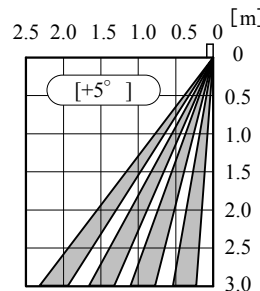
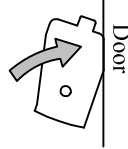
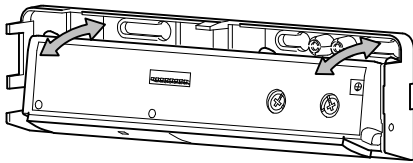
## 6. ADJUSTING DETECTION PATTERN



CAUTION Ensure that the inner row of detection does not detect door movement

### 1. Angle adjustment

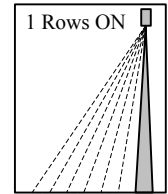
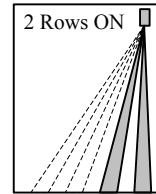
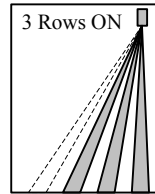
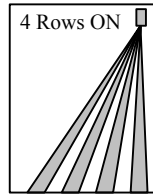
Adjust the detection pattern either  $0^\circ$  or  $+5^\circ$  by moving the angle of Body.



### 2. Depth adjustment

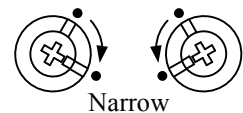
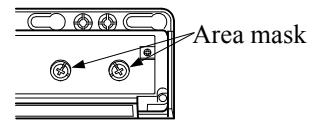
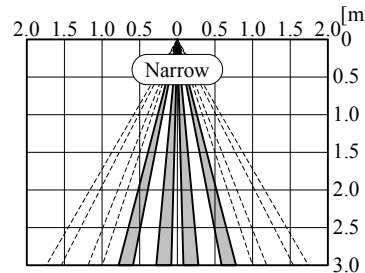
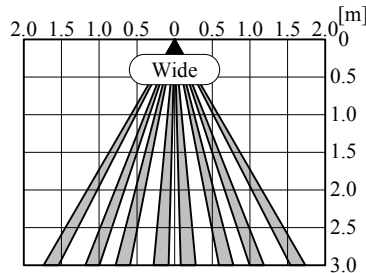
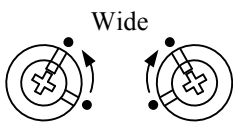
#### 4. DIP SWITCH SETTINGS

Delete or add rows of detection



### 3. Width adjustment

You can adjust the detection width by turning Area Mask with a screwdriver.



The detection range will vary depending on installation environment, object detected and settings etc (clothes and floor material and sensitivity adjustment)

## 7. ADJUSTING SENSITIVITY

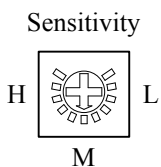


CAUTION Please adjust the sensitivity that is appropriate to the operation.

### 1. Please set the sensitivity suitable for the mounting height.

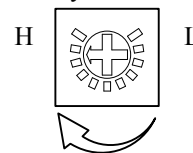


The table below is an estimation.

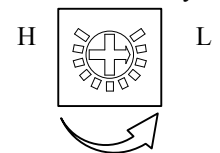


Sensitivity	Height [m]	Estimated sensitivity
H	2.0 ~ 2.5	L ~ M
M	2.5 ~ 3.0	M ~ H

2. If the sensor does not detect even if a person enters the detection area, please increase the sensitivity.



3. If the sensor detects even though no one is in the detection area, please decrease the sensitivity.



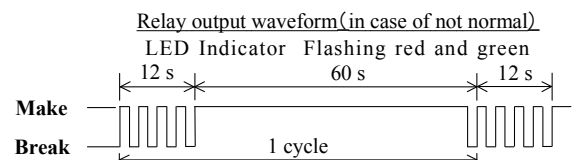
## 8. VERIFICATION OF OPERATION



After installation and adjusting various settings, please check whether the detection range and sensitivity is suitable for operation. If it is difficult to detect or false activations occur, please re-adjust the detection range and sensitivity settings.

## 9. SELF-MONITORING

If Self-Monitoring determines that the sensor has malfunctioned, the relay output will cause the door to open, and the Green/Red LED blinks. In this case, please replace the sensor immediately. OFF / ON of Self-Monitoring can be set with DIP switch.



## 10. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Door does not operate	Connector not connected correctly	Tighten or reconnect the connector.
	Incorrect power supply voltage	Apply proper voltage to the sensor. (AC/DC 12-24V)
Door operates intermittently	Dust, frost or water droplet on the sensor lens	Wipe Detection Window clean and install a weather cover if necessary (Chemicals such as thinner, alcohol use is prohibited to use.)
	Sensitivity too low	Turn up sensitivity
	Inappropriate detection area	Adjust the detection pattern.
Door opens and closes for no apparent reason (Ghosting)	The sensor detects door movement	Adjust detection depth away from the door.
	Mounting portion is distorted	Adjust the monitoring mode
Door operate by itself	There is a moving object in the detection range.	Adjust the detection pattern. Remove moving object.
	Detection pattern too far from the door, detecting people passing by.	Adjust the detection pattern.
	Sensitivity too high	Turn down the sensitivity.
	Another sensor is too close by.	Change the frequency to each sensor.
	The condition of detection area is varying. •Dust / Dirty •Spread out / Remove a mat •Snow	Change the presence timer settings to shorter  Adjust the monitoring mode (footprints being left in fresh snow)

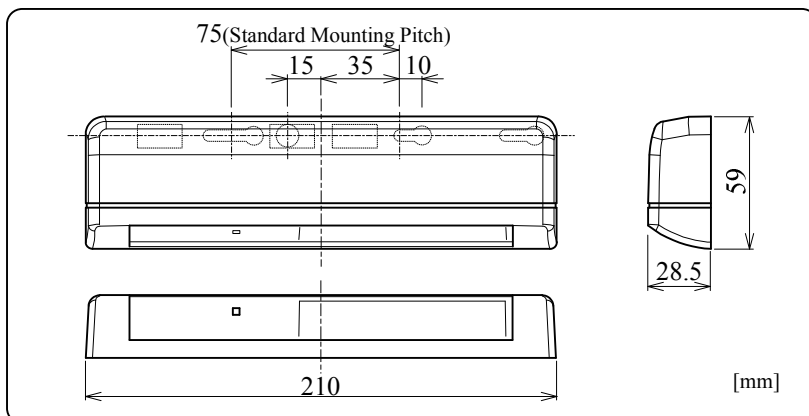
After rechecking, if there is still a problem, please contact us or your dealer.

## 11. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model Name	DOORRAD		Detection Method	Active Infrared Reflection
Installation Height	3.0m		Supply Voltage	AC/DC12~24V±10% 50/60Hz
Sensitivity adjustment	Available		Power Consumption	AC12V: 1.3VAMax AC24V: 1.5VAMax DC12V: 65mAMax DC24V: 35mAMax
Depth adjustment	Angle	0° / +5°		
	Row	R4~R1		
Width adjustment	Wide / Narrow		Output	Relay Contact1c DC50V 0.1A (Resistance load) Fail safe
Presence Timer	2s / 30s / 60s / ∞			
Frequency	4 Frequencies		Output Holding Time	Approx 0.5s
Monitor mode	Normal / Snow		Operating Temperature	-20°C ~ +60°C
Self-Monitoring	OFF / ON		Weight	Approx 180g
LED Indicator	Standby	(Green)	Color	S : Silver , BL : Black
	Detecting	(Red)		
	Door movement is detected	(Orange)		
	Waiting for reset	(Fast flashing Orange)		
	Reflection Diagnostics	(Flashing Red and Green)		

Please note that specifications are changed without notice.

## 12. EXTERNAL DIMENSIONS



### < Disclaimer >

The manufacturer cannot be held responsible for below.

1. Misinterpretation of the installation instructions, miss connection, negligence, sensor modification and inappropriate installation.
2. Damage caused by inappropriate transportation.
3. Accidents or damages caused by fire, pollution, abnormal voltage, earthquake, thunderstorm, wind, floods and other acts of providence.
4. Losses of business profits, business interruptions, business information losses and other financial losses caused by using the sensor or malfunction of the sensor.
5. Amount of compensation beyond selling price in all cases.



## Benutzerhandbuch

Herzlichen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.  
 Bevor Sie das Produkt einsetzen, lesen Sie bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.  
 Bitte bewahren Sie dieses Handbuch als Referenz auf, falls Sie es zu einem späteren Zeitpunkt wieder benötigen.

■ Die Symbole unten weisen auf eine extrem gefährliche Situation hin.

<b>WARNUNG</b> Nichtbeachten dieses Symbols kann zu ernsthaften Verletzungen oder Tod führen!	<b>ACHTUNG</b> Nichtbeachten dieses Symbols kann zu Verletzungen oder Schäden an den Geräten führen!
-----------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ Die Symbole unten geben an, was beachtet werden muss.

Dieses Symbol gibt an, dass Vorsicht angebracht ist.	Dieses Symbol gibt an, welche Aktionen unbedingt zu vermeiden sind.	Dieses Symbol gibt an, welche Anweisung einzuhalten ist.
------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

## 1. BESCHREIBUNG

**Abdeckung**

**Gehäuse**

**Socket**

Zubehör

Kabel (2,5 m)

Montage-schablone

Benutzer-handbuch

## 2. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER MONTAGE

**ACHTUNG** Gehen Sie anhand der folgenden Anleitungen vor, um Lecks, Fehlfunktionen und Beschädigungen zu verhindern.

<p>1. Montagehöhe unter 3 m (9,8 Fuß)</p>	<p>2. Vergewissern Sie sich, dass sich keine beweglichen Objekte im Radarbereich befinden.</p>	<p>3. Sorgen Sie für eine möglichst geringe Reflexion des Sonnenlichts vom Boden.</p>
<p>4. Montieren Sie die Einheit so, dass sie nicht direkt Regen oder Schnee ausgesetzt ist.</p>	<p>Wenn der Sensor starkem Regen oder Schnee ausgesetzt ist, installieren Sie eine Wetterabdeckung.</p>	<p>5. Bitte installieren Sie die Einheit an einer vibrationsfreien Stelle.</p>

In den folgenden Fällen kann der Sensor auslösen, auch wenn niemand da ist:

<p>1. Ansammlung von Schnee oder Wasser auf dem Boden.</p>	<p>2. Die Umgebung ist feucht oder dampfig.</p>	<p>3. Es wurden Objekte im Erfassungsbereich platziert.</p>
		<p>4. Tiere betreten den Erfassungsbereich.</p>

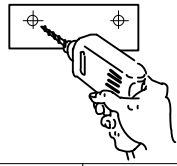
DEUTSCH

### 3. INFORMATIONEN ZU MONTAGE UND VERKABELUNG

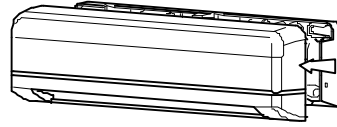


**WARNUNG** Beim Bohren können Stromschläge auftreten!  
Achten Sie auf versteckte Kabel unter der Abdeckung des Türmotors.

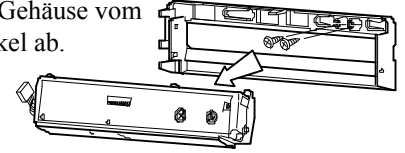
1. Ermitteln Sie die Montageposition des Geräts und bringen Sie eine Montageschablone an. Bohren Sie die Löcher für die Montage und die Verkabelung.



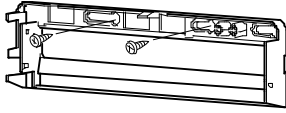
2. Nehmen Sie die Abdeckung ab



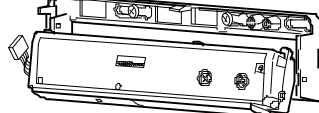
3. Nehmen Sie die Montageschrauben und das Gehäuse vom Sockel ab.



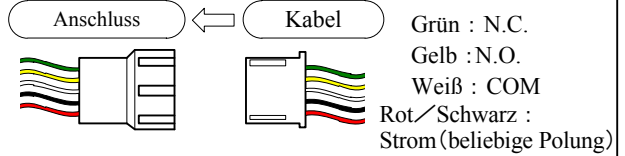
4. Montieren Sie den Sockel mithilfe der Montageschrauben.



5. Bringen Sie das Gehäuse am Sockel an.



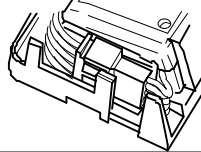
6. Verkabelung zum Controller.



7. Stellen Sie die folgenden Parameter ein:

- 4. DIP-SCHALTER-EINSTELLUNGEN
- 6. EINSTELLEN DES ERFASSUNGSMUSTERS
- 7. EINSTELLEN DER EMPFINDLICHKEIT
- 8. ÜBERPRÜFUNG DES BETRIEBS

8. Versteuen Sie die Anschlüsse in den dafür vorgesehenen Bereichen.



9. Bringen Sie die Abdeckung am Sensor an und reinigen Sie den Sensor.

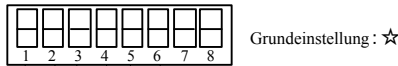


**!** Verändern Sie beim Anbringen der Abdeckung nicht die Position des Gehäuses.

### 4. DIP-Schalter-Einstellungen



**ACHTUNG** Bitte verwenden Sie eine für den Betrieb geeignete Einstellung.



① Anzahl der Erfassungsreihen	② Präsenz-Timer	③ Frequenz	④ Überwachungsmodus	⑤ Eigenüberwachung
☆ R4	☆ 2 s	☆ A	☆ Normal	AUS
R3	30 s	B	Schnee	☆ EIN
R2	60 s	C	7	8
R1	∞	D		
1 2	3 4	5 6		

① Anzahl der Erfassungsreihen  
Die Anzahl der Erfassungsreihen kann auf 4, 3, 2, 1 eingestellt werden, je nach den Anforderungen des Erfassungsbereichs.

② Präsenz-Timer  
Der Sensor erkennt ein stationäres Objekt nur für den über den Präsenz-Timer festgelegten Zeitraum. Wenn er auf ∞ eingestellt ist, gilt der Zeitraum ∞ für die 1. und 2. Reihe bzw. 2 s für die 3. und 4. Reihe.

③ Frequenz  
Wenn mehr als zwei Sensoren in unmittelbarer Nähe zueinander verwendet werden, wählen Sie verschiedene Frequenzeinstellungen für die beiden Sensoren aus, um Interferenzen zu vermeiden.  
(A + B + C + D = maximal 4 Sensoren)

④ Überwachungsmodus  
Stellen Sie die „Schnee“-Einstellung ein, wenn die Möglichkeit einer falschen Türaktivierung aufgrund von Schneeflocken, fliegenden Blättern oder Abfall im Tür-Erfassungsbereich besteht. Es ist zu beachten, dass sich dadurch auch die Empfindlichkeit gegenüber der Erkennung von Fußgängern verringern kann.

⑤ Eigenüberwachung  
Wenn der Sensor eine Fehlfunktion hatte, blinken abwechselnd die rote und grüne LED und der Relais-Ausgang wird an den Sensor geleitet.



Wenn Sie die Einstellung des DIP-Schalters ändern, während die Stromversorgung eingeschaltet ist, wird der Sensor nach ca. 6 s zurückgesetzt.

Das Zurücksetzen hat den gleichen Effekt wie das Einschalten.

### 5. STROMVERSORGUNG WIRD AKTIVIERT

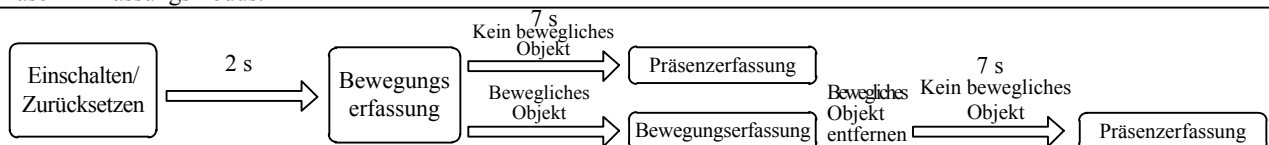


**ACHTUNG** Schließen Sie vor dem Einschalten der Stromversorgung das Kabel für den Tür-Controller an den Sensor an.



Wenn sich nach dem Einschalten/Zurücksetzen ein bewegliches Objekt im Erfassungsbereich befindet, bleibt der Sensor im Bewegungs-Erfassungsmodus.

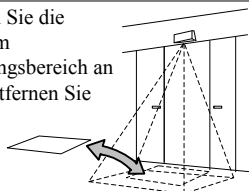
Wenn sich nach dem Einschalten/Zurücksetzen kein bewegliches Objekt im Erfassungsbereich befindet, ist der Sensor im Präsenz-Erfassungsmodus.



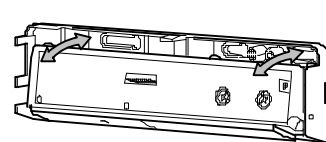
Bevor Sie die folgenden Aktionen durchführen, schalten Sie bitte die Stromversorgung aus.

Wenn Sie die folgenden Aktionen durchführen, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist, führt der Sensor eine Erfassung gemäß Ihrer Präsenz-Timer-Einstellung durch.

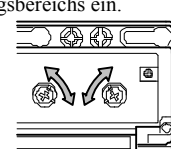
Bringen Sie die Matte im Erfassungsbereich an bzw. entfernen Sie sie.



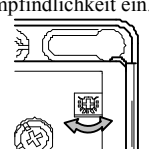
Stellen Sie den Winkel des Gehäuses ein.



Stellen Sie die Breite des Erfassungsbereichs ein.



Stellen Sie die Empfindlichkeit ein.



## 6. EINSTELLEN DES ERFASSUNGSMUSTERS

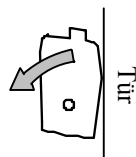
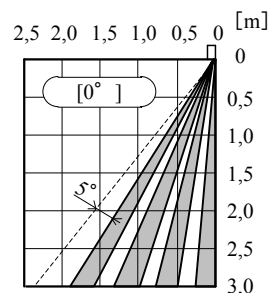
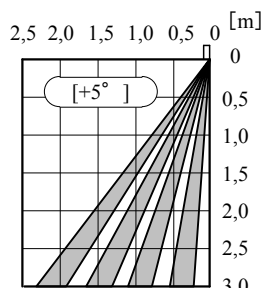
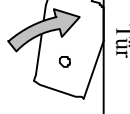
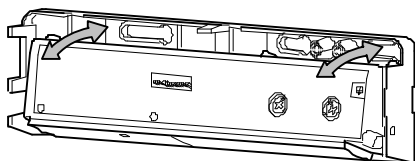


**ACHTUNG**

Vergewissern Sie sich, dass die innere Erfassungsreihe keine Türbewegung erkennt.

### 1. Winkeleinstellung

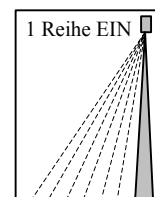
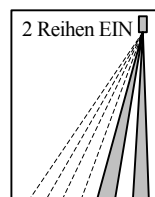
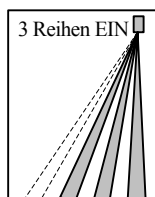
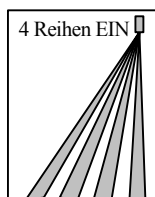
Stellen Sie das Erfassungsmuster auf 0° oder +5° ein, indem Sie den Winkel des Gehäuses entsprechend verschieben.



### 2. Tiefenanpassung

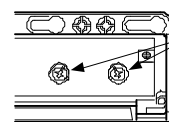
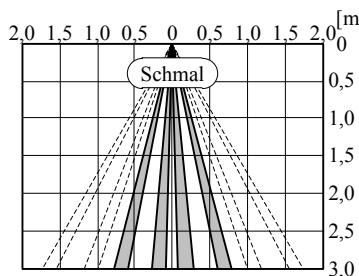
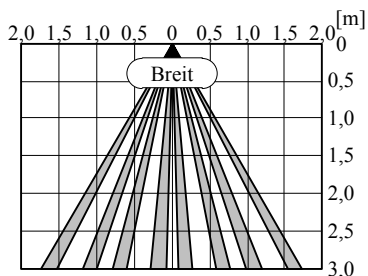
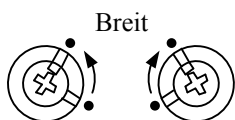
#### 4. DIP-SCHALTER-EINSTELLUNGEN

Löschen oder Hinzufügen von Erfassungsreihen



### 3. Breitenanpassung

Sie können die Erfassungsbreite einstellen, indem Sie die Bereichsmaske mit einem Schraubendreher drehen.



Der Erfassungsbereich variiert je nach der Einbauumgebung, den erkannten Objekten, den Einstellungen etc. (Kleidung, Bodenmaterial und Empfindlichkeitseinstellung)

## 7. EINSTELLEN DER EMPFINDLICHKEIT



**ACHTUNG**

Bitte stellen Sie die für den Betrieb angemessene Empfindlichkeit ein.

1. Bitte stellen Sie die für die Montagehöhe geeignete Empfindlichkeit ein.



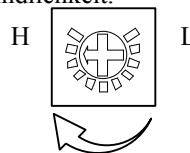
Die nachfolgende Tabelle enthält Schätzwerte hierzu.

Empfindlichkeit

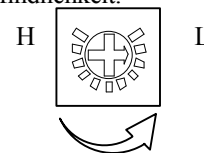


Höhe [m]	Geschätzte Empfindlichkeit
2,0 ~ 2,5	L ~ M
2,5 ~ 3,0	M ~ H

2. Wenn der Sensor es nicht erkennt, wenn eine Person den Erfassungsbereich betritt, erhöhen Sie die Empfindlichkeit.



3. Wenn der Sensor auch dann auslöst, wenn sich niemand im Erfassungsbereich befindet, verringern Sie die Empfindlichkeit.



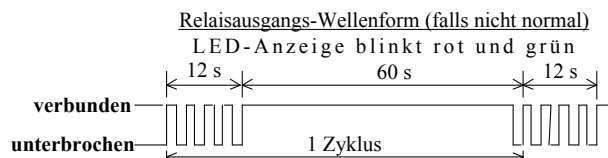
## 8. ÜBERPRÜFUNG DES BETRIEBS



Nach dem Einbau und der Anpassung verschiedener Einstellungen überprüfen Sie bitte, ob der Erfassungsbereich und die Empfindlichkeit für den Betrieb geeignet sind. Wenn die Erfassung nicht reagiert oder fehlerhaft ausgelöst wird, stellen Sie den Erfassungsbereich und die Empfindlichkeit neu ein.

## 9. EIGENÜBERWACHUNG

Wenn die Eigenüberwachung feststellt, dass der Sensor Fehlfunktionen aufweist, veranlasst der Relais-Ausgang ein Öffnen der Tür, und die grüne/rote LED blinkt. Tauschen Sie in diesem Fall den Sensor unverzüglich aus. AUS/EIN bei der Eigenüberwachung kann mit einem DIP-Schalter eingestellt werden.



## 10. FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Tür funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht richtig verbunden	Anschluss befestigen oder erneut anschließen.
	Falsche Netzspannung	Sensor korrekt mit dem Stromnetz verbinden. (AC/DC 12-24 V)
Die Tür funktioniert sporadisch	Staub, Frost oder Wassertröpfchen auf der Sensorlinse	Erfassungsfenster sauber wischen und ggf. eine Wetterabdeckung anbringen. (Chemikalien wie Verdüner oder Alkohol dürfen nicht verwendet werden.)
	Empfindlichkeit zu gering	Empfindlichkeit vergrößern
	Falscher Erfassungsbereich	Erfassungsmuster anpassen.
Die Tür öffnet und schließt sich ohne erkennbaren Grund („wie von Geisterhand“)	Der Sensor erkennt die Türbewegung	Erfassungstiefe von der Tür weg anpassen.
	Der Montagebereich ist verzerrt	Überwachungsmodus anpassen
Die Tür öffnet/schließt sich selbsttätig	Es befindet sich ein bewegliches Objekt im Erfassungsbereich	Erfassungsmuster anpassen Bewegliches Objekt entfernen.
	Erfassungsmuster zu weit von der Tür entfernt, Passanten werden erfasst	Erfassungsmuster anpassen.
	Empfindlichkeit zu hoch	Empfindlichkeit verringern.
	An anderer Sensor wurde in der Nähe montiert	Die Frequenz der einzelnen Sensoren ändern
	Die Bedingungen des Erfassungsbereichs variieren. • Staub/Schmutz • Matte ausbreiten/entfernen • Schnee	Einstellungen des Präsenz-Timers auf kürzer einstellen
		Überwachungsmodus anpassen (Fußabdrücke im frischen Schnee hinterlassen)

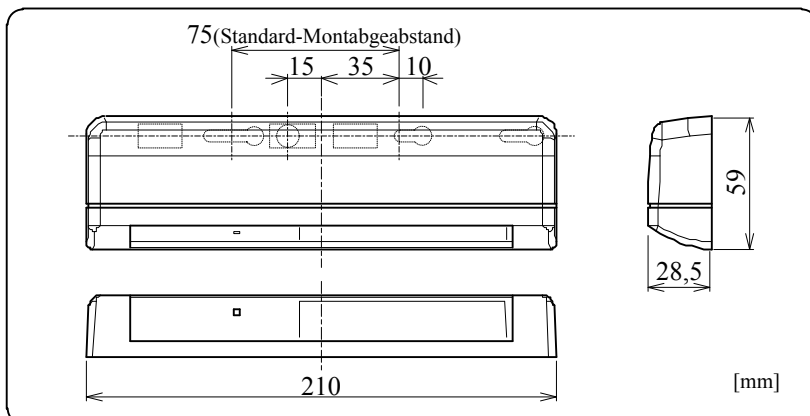
Wenn nach der erneuten Prüfung noch immer ein Problem vorliegt, wenden Sie sich an uns oder an Ihren Händler.

## 11. Technische Daten

Modellname	DOORRAD		Erfassungsmethode	Aktive Infrarot-Reflexion
Installationshöhe	3,0 m		Versorgungsspannung	AC/DC 12~24 V±10% 50/60 Hz
Empfindlichkeitseinstellung	Verfügbar		Energieverbrauch	AC 12 V : 1,3 V AMax AC 24 V : 1,5 V AMax DC 12 V : 65 m AMax DC 24 V : 35 m AMax
Tiefenanpassung	Winkel	0° / +5°		
	Reihe	R4~R1		
Breitenanpassung	Breit/Schmal		Ausgang	Relais-Kontakt1c DC 50 V 0,1 A (Widerstandslast) Ausfallsicher
Präsenz-Timer	2 s / 30 s / 60 s / ∞			
Frequenz	4 Frequenzen		Ausgabe-Haltezeit	Ca. 0,5 s
Überwachungsmodus	Normal/Schnee		Betriebstemperatur	-20°C ~ +60°C
Eigenüberwachung	AUS/EIN		Gewicht	Ca. 180 g
LED-Anzeige	Standby	(Grün)	Farbe	S : Silber, BL : Schwarz
	Erfassung	(Rot)		
	Türbewegung wird erkannt	(Orange)		
	Warten auf Zurücksetzen	(Schnelles Blinken orange)		
	Reflexionsdiagnose	(Blinken rot und grün)		

Bitte beachten: Spezifikation können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## 12. AUSSENABMESSUNGEN



<Haftungsausschluss>

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die folgenden Punkte:

1. Falsche Interpretation der Installationsanweisung, falscher Anschluss, Nichtbeachtung der Anleitungen, Änderungen an den Sensoren und unsachgemäße Installation.
2. Schäden durch unsachgemäßen Transport.
3. Unfälle oder Schäden, die durch Brand, Verschmutzung, zu hohe Spannung, Erdbeben, Gewitter, Hochwasser und andere Katastrophen verursacht werden.
4. Entgangene Unternehmensgewinne, Unterbrechungen der Geschäftsabläufe, Verlust von Geschäftsdaten und andere finanzielle Verluste, die durch die Verwendung oder Fehlfunktionen des Sensors verursacht werden.
5. Entschädigung über die Höhe des Kaufpreises hinaus in allen Fällen.

## Guide d'utilisation

Nous souhaitons vous adresser nos remerciements pour l'achat de ce produit. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les instructions suivantes. Veuillez conserver ce manuel car il pourrait vous servir de référence au cours de la durée de vie de ce produit.

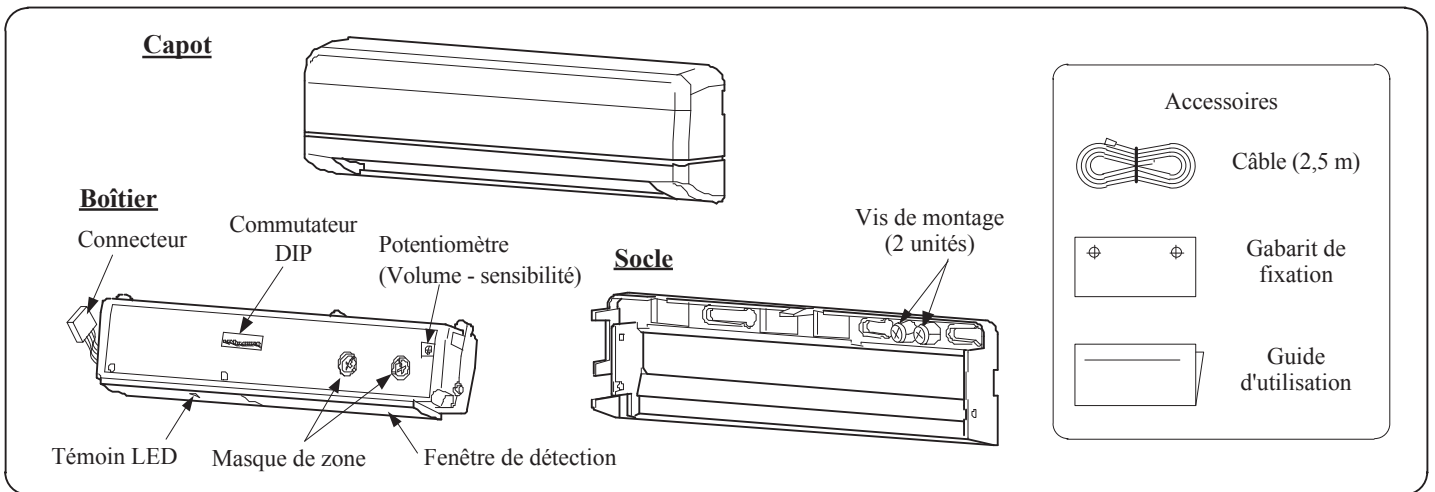
■ Les symboles ci-dessous indiquent une situation extrêmement dangereuse.

AVERTISSEMENT	L'absence de prise en compte de ce symbole peut entraîner de graves blessures, voire la mort.	ATTENTION	L'absence de prise en compte de ce symbole peut entraîner des blessures ou des dommages à l'équipement.
---------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ Les symboles ci-dessous indiquent les instructions à suivre

Ce symbole se réfère à un Avertissement	Ce symbole se réfère à des instructions d'interdiction	Ce symbole se réfère à une Instruction à respecter
-----------------------------------------	--------------------------------------------------------	----------------------------------------------------

## 1. DESCRIPTION



## 2. PRÉCAUTIONS DE MONTAGE

ATTENTION Pour éviter toute fuite, tout dysfonctionnement ou tout dommage, veuillez suivre les instructions ci-après.

<p>1. Monter à moins de 3 m (9,8 pieds)</p>	<p>2. Vérifier qu'aucun objet ne se trouve dans la zone de détection</p>	<p>3. La lumière du soleil doit être réfléctée au minimum au sol.</p>
<p>4. Monter à un emplacement où l'unité est à l'abri de la pluie ou de la neige.</p>	<p>Si le capteur est exposé de façon excessive à la pluie ou à la neige, le pourvoir d'une protection contre les intempéries</p>	<p>5. Installer le dispositif à un endroit exempté de vibrations</p>
<p> Dans les cas suivants, le capteur peut détecter quelque chose en l'absence de toute personne</p>		
<p>1. Accumulation de neige ou d'eau par terre.</p>	<p>2. Environnement humide ou embué.</p>	<p>3. Objets placés dans la zone de détection.</p>
		<p>4. Animaux domestiques/animaux ayant pénétré dans la zone de détection.</p>

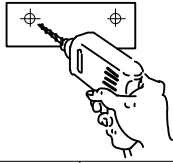
### 3. INFORMATIONS DE FIXATION ET DE CÂBLAGE



AVERTISSEMENT

Le perçage peut provoquer un choc électrique.  
Faites attention aux câbles dissimulés à l'intérieur du capot du moteur de la porte.

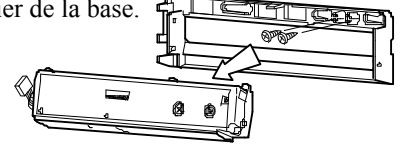
1. Déterminer la position de montage du dispositif, et joindre le modèle de montage. Percer des orifices de montage et de câblage.



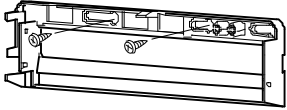
2. Retirer la protection



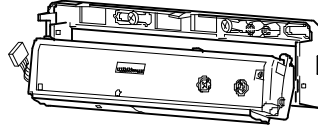
3. Retirer les vis de montage ainsi que le boîtier de la base.



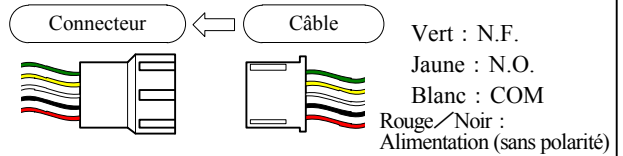
4. Poser la base avec les vis de montage.



5. Fixer le boîtier à la base.



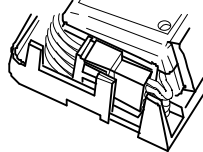
6. Câbler au dispositif de contrôle de la porte.



7. Régler les paramètres suivants

- 4. RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP
- 6. RÉGLAGE DU MODÈLE DE DÉTECTION
- 7. RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ
- 8. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

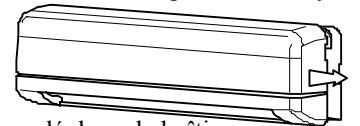
8. Connecteurs maison fournis dans l'espace.



9. Poser la protection sur le capteur, et nettoyer le capteur.



Ne pas déplacer le boîtier en fixant la protection.

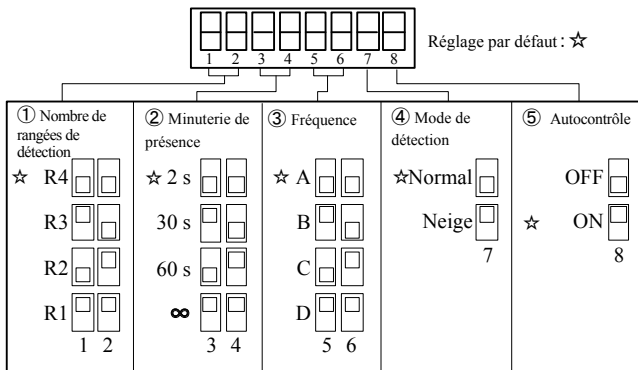


### 4. RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP



ATTENTION

Régler de façon appropriée pour le fonctionnement.



① Nombre de rangées de détection  
Le nombre de rangées de détection peut être fixé à 4, 3, 2, 1 en fonction des exigences de la zone de détection.

② Minuterie de présence  
Le capteur ne détectera un objet stationnaire que pour la durée fixée par la minuterie de présence. Lorsqu'il est réglé sur  $\infty$ , cette période est de  $\infty$  pour le 1er et le 2e rang, de 2 s pour le 3e et le 4e rang.

③ Fréquence  
En utilisant plus de deux capteurs à proximité l'un de l'autre, sélectionnez des réglages de fréquence différents pour chaque capteur afin d'éviter les interférences. (A + B + C + D = 4 capteurs maximum)

④ Mode de détection  
Régler sur « Neige » dans les cas où des fausses activations de la porte peuvent résulter de chutes de neige, de feuilles ou de déchets près de la zone de détection de la porte. Notez que la sensibilité de détection de piétons peut également être réduite.

⑤ Autocontrôle  
Lorsque le capteur a mal fonctionné, la LED verte/rouge clignote alternativement, et la sortie de relais est liée au capteur.



Si vous modifiez le réglage du commutateur DIP lorsque l'appareil est sous tension, le capteur sera réinitialisé en environ 6 s.

La réinitialisation est identique à la mise en marche.

### 5. MISE SOUS TENSION

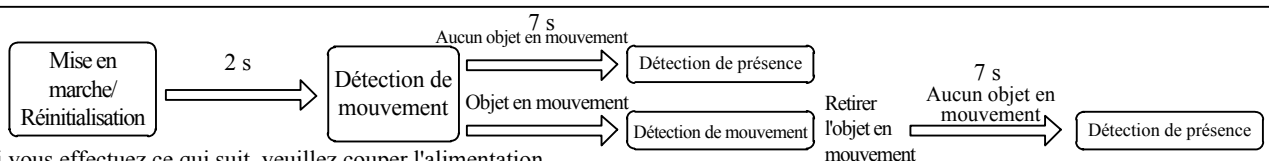


ATTENTION

Avant de mettre le dispositif sous tension, raccorder le contrôleur de la porte au capteur.



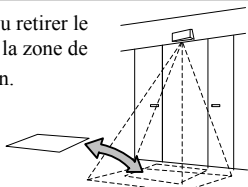
Si un objet en mouvement se trouve dans la zone de détection après la mise en marche/la réinitialisation, le capteur sera en mode de détection de mouvement.  
Si aucun objet en mouvement ne se trouve dans la zone de détection après la mise en marche/la réinitialisation, le capteur sera en mode de détection de présence.



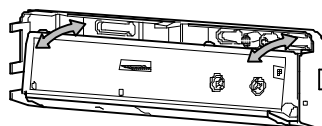
Si vous effectuez ce qui suit, veuillez couper l'alimentation.

Si vous effectuez ce qui suit lorsque que le dispositif est sous tension, le capteur détectera en fonction du réglage de minuterie de présence que vous avez paramétré

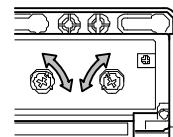
Placer ou retirer le tapis de la zone de détection.



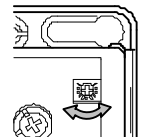
Ajuster l'angle du boîtier.



Ajuster la largeur de la zone de détection.



Ajuster la sensibilité.



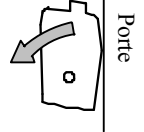
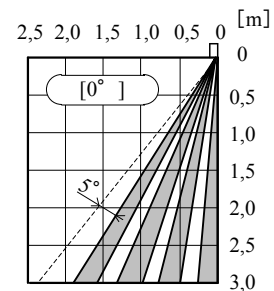
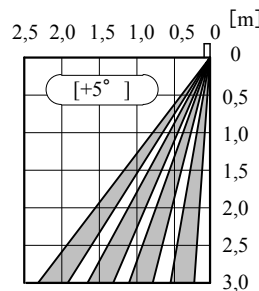
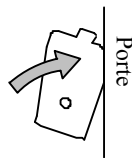
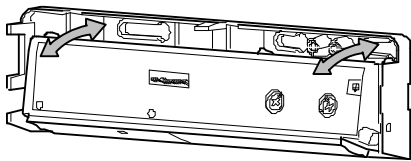
## 6. RÉGLAGE DU MODÈLE DE DÉTECTION



Veiller à ce que la rangée intérieure de détection ne détecte pas le mouvement de la porte

### 1. Réglage de l'angle

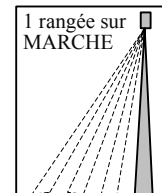
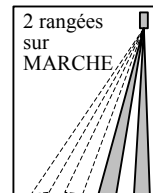
Régler le modèle de détection, soit 0° soit +5° en déplaçant l'angle du boîtier.



### 2. Réglage de la profondeur

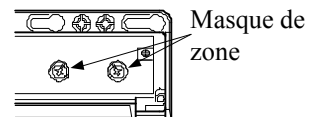
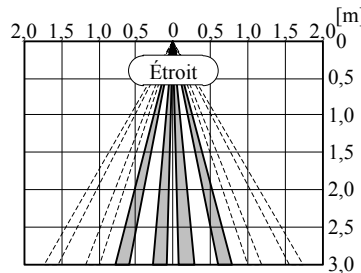
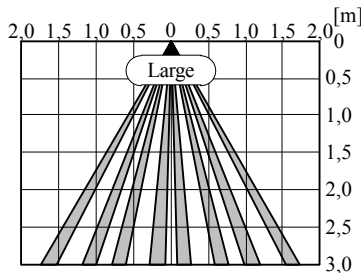
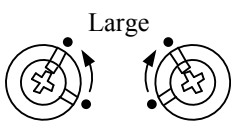
#### 4. RÉGLAGES DES COMMUTATEURS DIP

Supprimer ou ajouter des rangées de détection



### 3. Réglage de la largeur

Vous pouvez régler la largeur de détection en tournant le masque de zone à l'aide d'un tournevis.



La plage de détection variera en fonction de l'installation de l'environnement, de l'objet détecté et des paramétrages, etc. (vêtements, revêtement au sol et réglage de sensibilité)

## 7. RÉGLAGE DE LA SENSIBILITÉ



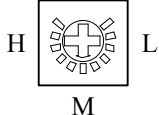
Veillez régler la sensibilité appropriée au fonctionnement.

### 1. Régler la sensibilité appropriée à la hauteur de montage.



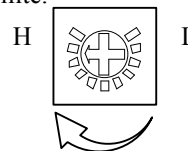
Le tableau ci-dessous fournit des estimations.

Sensibilité

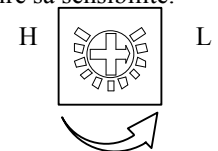


Hauteur [m]	Sensibilité estimée
2,0 ~ 2,5	L ~ M
2,5 ~ 3,0	M ~ H

2. Si le capteur ne détecte rien même si une personne pénètre dans la zone de détection, veuillez augmenter sa sensibilité.



3. Si le capteur détecte quelque chose même si personne ne pénètre dans la zone de détection, veuillez réduire sa sensibilité.



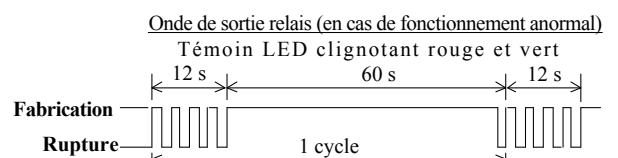
## 8. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT



Après la pose et le réglage des différents paramètres, veuillez vérifier si la plage de détection et la sensibilité sont appropriées pour son fonctionnement. S'il est difficile de détecter quelque chose ou en cas de survenue de fausses activations, veuillez réajuster la plage de détection et les paramètres de sensibilité.

## 9. AUTOCONTRÔLE

Si le dispositif d'autocontrôle révèle un dysfonctionnement du capteur, la sortie de relais déclenche l'ouverture de la porte, et la LED verte/rouge clignote. Dans ce cas veuillez aussitôt remplacer le capteur. Le dispositif MARCHÉ / ARRÊT de l'Autocontrôle peut être réglé avec le commutateur DIP.



## 10. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La porte ne fonctionne pas	Le connecteur n'est pas connecté correctement	Serrez ou rebranchez le connecteur.
	Tension d'alimentation incorrecte	Appliquez la bonne tension au détecteur. (CA/CC 12-24 V)
La porte s'ouvre par intermittence	Présence de poussière, de gel ou de gouttes d'eau sur la lentille du détecteur	Nettoyez l'écran de détection et posez une protection contre les intempéries si nécessaire. Utilisation de produits chimiques comme des diluants ou de l'alcool interdite.)
	Sensibilité trop basse	Augmentez la sensibilité
	Zone de détection inappropriée	Réglez le modèle de détection.
La porte s'ouvre et se ferme toute seule sans raison apparente (effets d'ombre).	Le capteur détecte le mouvement de la porte	Réglez la profondeur de détection au-delà de la porte.
	Partie de montage déformée	Réglez le mode de contrôle
La porte fonctionne d'elle-même	Un objet se déplace dans la plage de détection.	Réglez le modèle de détection. Retirez l'objet en mouvement.
	Modèle de détection trop loin de la porte, détecte les passants.	Réglez le modèle de détection.
	Sensibilité trop haute	Baissez la sensibilité.
	Un autre détecteur est trop près.	Changez la fréquence de chaque capteur.
	Les conditions de la zone de détection sont variables. •Qualité/poussière •Déployez/retirez un tapis •Neige	Raccourcissez les paramètres de la minuterie de présence  Réglez le mode de contrôle (Empreintes laissées dans la neige fraîche)

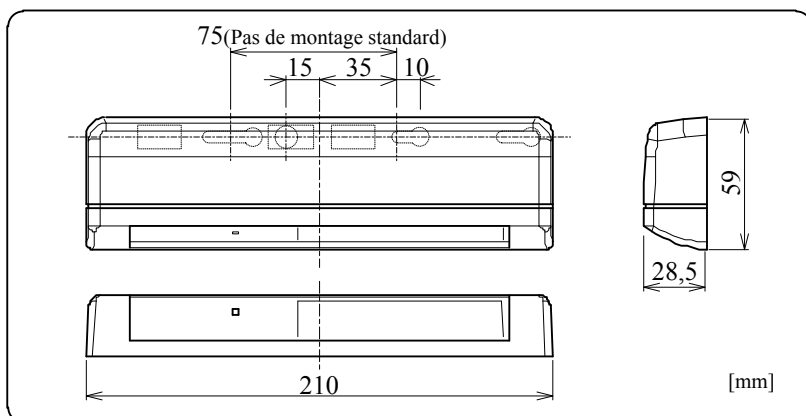
Après une nouvelle vérification, s'il y a toujours un problème, veuillez nous contacter ou contacter votre distributeur.

## 11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nom du modèle	DOORRAD		Mode de détection	Réflexion d'infrarouges actifs
Hauteur d'installation	3,0 m		Tension d'alimentation	AC/DC12~24V ± 10 % 50/60Hz
Réglage de sensibilité	Disponible		Consommation électrique	AC12V : 1,3VAMax AC24V : 1,5VAMax DC12V : 65mAMax DC24V : 35mAMax
Réglage de la profondeur	Angle	0° / +5°		
	Rangée	R4~R1		
Réglage de la largeur	Large/Etroit		Sortie	Contact relais 1c DC50V 0,1A (Charge de résistance) Sûreté intégrée
Minuterie de présence	2 s / 30 s / 60 s / ∞			
Fréquence	4 Fréquences		Temps de maintien en sortie	0,5 s env.
Mode de détection	Normal / Neige			
Autocontrôle	OFF / ON		Température de fonctionnement	-20°C ~ +60°C
Témoin LED	Standby	(Vert)	Poids	Approx 180g
	Détection	(Rouge)	Couleur	S : Argent, BL : Noir
	Un mouvement de porte est détecté	(Orange)		
	Attente de réinitialisation	(Clignotement rapide Orange)		
	Diagnostic - réflexion	(Clignotement rouge et vert)		

Veuillez noter que les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## 12. DIMENSIONS EXTÉRIEURES



<Clause de non-responsabilité>

Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de ce qui suit.

1. Mauvaise interprétation des instructions d'installation, erreur de raccordement, négligence, modification des détecteurs et installation inappropriée.
2. Dommages provoqués par un transport inapproprié.
3. Accidents ou dommages provoqués par un incendie, une pollution, une tension anormale, un tremblement de terre, un orage, du vent, des inondations et d'autres cas de force majeure.
4. Pertes des bénéfices d'exploitation, interruptions d'activités, pertes d'informations d'entreprise et autres pertes financières provoquées par l'utilisation du détecteur ou une défaillance du détecteur.
5. Montant de compensation supérieur au prix de vente dans tous les cas.



## Manual del usuario

Nos gustaría darle las gracias por la adquisición de este producto. Antes de utilizarlo, lea atentamente las siguientes instrucciones. Conserve este manual como referencia en caso de que necesite consultarlo durante la vida útil del producto.

■ Los siguientes símbolos indican una situación de riesgo extremo.

<b>ADVERTENCIA</b> Hacer caso omiso de este símbolo puede ocasionar lesiones graves e incluso mortales	<b>PRECAUCIÓN</b> Hacer caso omiso de este símbolo puede ocasionar lesiones graves o daños en el equipo
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------

■ Los siguientes símbolos indican que las instrucciones deben cumplirse.

Este símbolo hace referencia a una precaución.	Este símbolo hace referencia a una instrucción que está prohibida.	Este símbolo hace referencia a una instrucción que debe seguirse.
------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

## 1. DESCRIPCIÓN

**Cubierta**

**Cuerpo**

**Base**

Accesorios

- Cable (2,5 m)
- Plantilla de montaje
- Manual del usuario

## 2. PRECAUCIONES DE MONTAJE

**PRECAUCIÓN** Para evitar fugas, fallos de funcionamiento o daños, siga las instrucciones que se detallan a continuación.

<p>1. Realice el montaje a una altura inferior a 3 m</p>	<p>2. Asegúrese de que no haya objetos en movimiento en el área de detección.</p>	<p>3. Asegúrese de que se refleja el mínimo de luz solar del suelo</p>
<p>4. No lleve a cabo el montaje donde la lluvia o la nieve caigan directamente sobre la unidad.</p>	<p>Si el sensor está expuesto a una cantidad de lluvia o nieve excesiva, instálelo con una cubierta impermeable.</p>	<p>5. Realice la instalación en un lugar en el que no se produzcan vibraciones.</p>
<p> En los casos siguientes, el sensor puede llevar a cabo la detección sin la presencia de una persona.</p>		
<p>1. Acumulación de nieve o agua en el suelo.</p>	<p>2. Entornos húmedos o llenos de vapor.</p>	<p>3. Objetos colocados en el área de detección.</p>
<p>4. Acceso de mascotas/animales al área de detección.</p>		

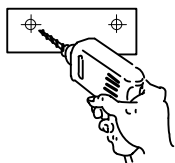
### 3. INFORMACIÓN DE MONTAJE Y CABLEADO



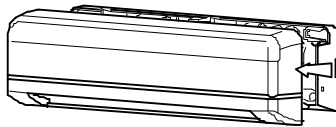
ADVERTENCIA

Realizar perforaciones puede provocar descargas eléctricas. Tenga cuidado con los cables que se encuentran dentro de la cubierta del motor de la puerta.

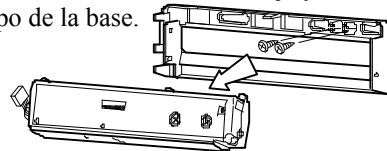
1. Determine la posición de montaje del dispositivo y fije la plantilla de montaje. Taladre los orificios de montaje y cableado.



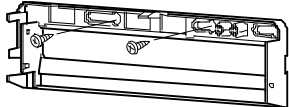
2. Retire la cubierta.



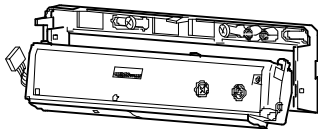
3. Retire los tornillos de montaje y el cuerpo de la base.



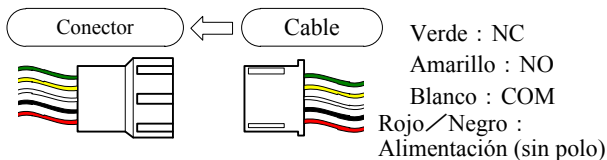
4. Instale la base con los tornillos de montaje.



5. Fije el cuerpo a la base.



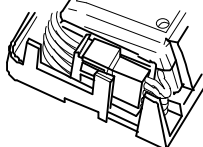
6. Realice el cableado al controlador de la puerta.



7. Ajuste los siguientes parámetros:

- 4. AJUSTES DEL CONMUTADOR DIP
- 6. AJUSTE DEL PATRÓN DE DETECCIÓN
- 7. AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD
- 8. COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

8. Instale los conectores en el espacio facilitado.



9. Coloque la cubierta sobre el sensor y limpie el sensor.



No mueva el cuerpo mientras fija la cubierta.

### 4. AJUSTES DEL CONMUTADOR DIP



PRECAUCIÓN

Realice el ajuste de forma adecuada para el funcionamiento.

Ajuste predeterminado : ☆

① Cantidad de filas de detección	② Temporizador de presencia	③ Frecuencia	④ Modo de supervisión	⑤ Supervisión automática
☆ R4 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ 2 s <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ A <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	☆ Normal <input type="checkbox"/>	OFF <input type="checkbox"/>
R3 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	30 s <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	B <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Nieve <input type="checkbox"/>	☆ ON <input type="checkbox"/>
R2 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	60 s <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	C <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	7 <input type="checkbox"/>	
R1 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	∞ <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
1 2	3 4	5 6		

① Cantidad de filas de detección

El número de filas de detección puede configurarse en 4, 3, 2 o 1 en función de los requisitos del área de detección.

② Temporizador de presencia

El sensor detectará un objeto fijo únicamente durante el periodo de tiempo definido por el temporizador de presencia. Cuando se configura en ∞, el periodo de tiempo es ∞ en el caso de la 1.ª y 2.ª fila y 2 s en el caso de la 3.ª y 4.ª fila.

③ Frecuencia

Cuando haya instalados más de dos sensores muy cerca uno del otro, seleccione diferentes ajustes de frecuencia para cada sensor para evitar interferencias. (A + B + C + D = máximo 4 sensores)

④ Modo de supervisión

La configuración en "Nieve" en situaciones en las que se puedan producir activaciones falsas de la puerta causadas por la caída de nieve, hojarasca o basura en el área próxima al área de detección de la puerta. Observe que la sensibilidad para detectar a los peatones también puede disminuir.

⑤ Supervisión automática

Cuando el sensor presenta un fallo de funcionamiento, el LED parpadea alternativamente en verde/rojo y la salida del relé se transmite al sensor.



Si modifica el ajuste del conmutador DIP mientras la alimentación está conectada, el sensor se reiniciará en aprox. 6 s. El reinicio es un proceso similar al de conexión de la alimentación.

### 5. APLICACIÓN DE LA ALIMENTACIÓN



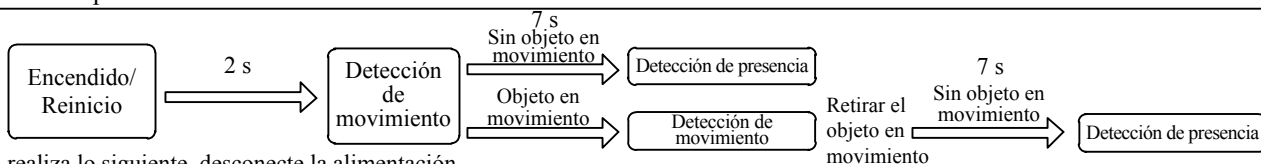
PRECAUCIÓN

Antes de conectar la alimentación, realice el cableado desde el controlador de la puerta al sensor.

Si, tras encender/reiniciar el sensor, hay un objeto en movimiento en el área de detección, el sensor estará en modo de detección de movimiento.



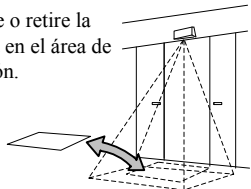
Si, tras encender/reiniciar el sensor, no hay ningún objeto en movimiento en el área de detección, el sensor estará en modo de detección de presencia.



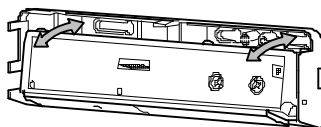
Si realiza lo siguiente, desconecte la alimentación.

Si realiza lo siguiente con la alimentación conectada, el sensor realizará la detección conforme al ajuste del temporizador de presencia que haya configurado.

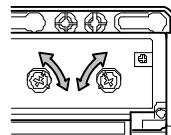
Coloque o retire la esterilla en el área de detección.



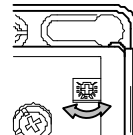
Ajuste el ángulo del cuerpo.



Ajuste la anchura del área de detección.



Ajuste la sensibilidad.



## 6. AJUSTE DEL PATRÓN DE DETECCIÓN

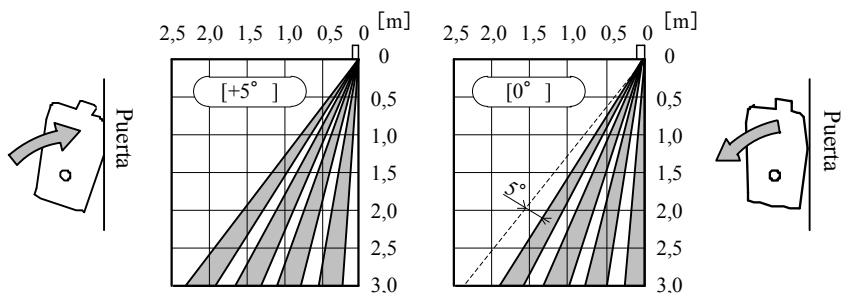
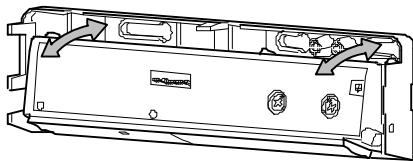


PRECAUCIÓN

Asegúrese de que la fila interna de detección no detecte el movimiento de la puerta.

### 1. Ajuste del ángulo

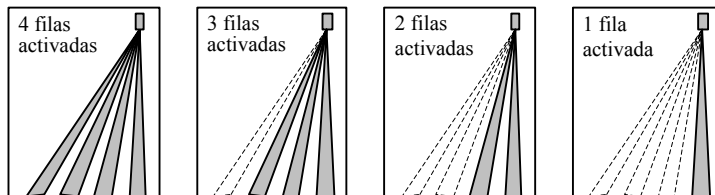
Ajuste el patrón de detección en  $0^\circ$  o  $+5^\circ$  modificando el ángulo del cuerpo.



### 2. Ajuste de profundidad

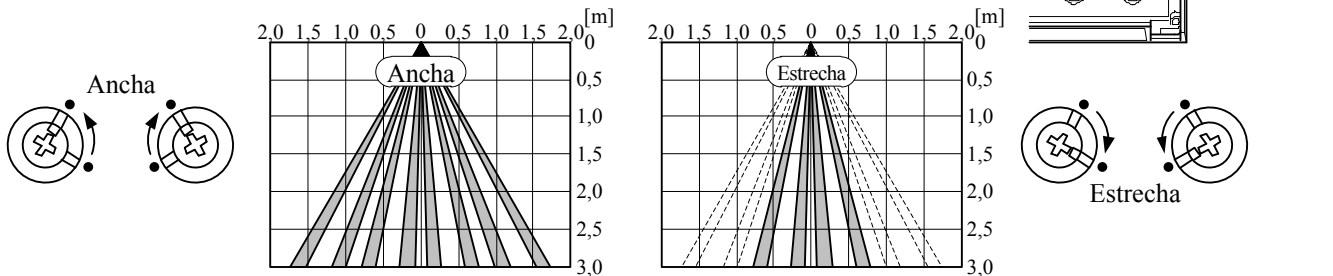
#### 4. AJUSTES DEL CONMUTADOR DIP

Elimine o añada filas de detección.



### 3. Ajuste de la anchura

Puede ajustar la anchura de detección girando la máscara de área con un destornillador.



El intervalo de detección variará en función del entorno de instalación, el objeto detectado, los ajustes, etc. (material de la ropa y del suelo y ajuste de sensibilidad)

## 7. AJUSTE DE LA SENSIBILIDAD



PRECAUCIÓN

Ajuste la sensibilidad a un valor apropiado para el funcionamiento.

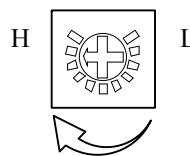
### 1. Ajuste la sensibilidad a un valor adecuado para la altura de montaje.



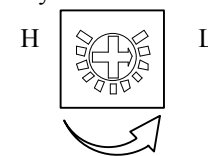
La siguiente tabla es una estimación.

Sensibilidad	Altura [m]	Sensibilidad estimada
H	2,0 ~ 2,5	L ~ M
M	2,5 ~ 3,0	M ~ H

2. Si el sensor no detecta ni siquiera si una persona entra en el área de detección, aumente la sensibilidad.



3. Si el sensor detecta algo incluso cuando no hay nadie en el área de detección, disminuya la sensibilidad.



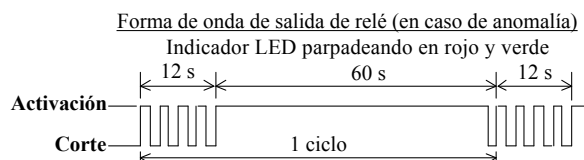
## 8. COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO



Tras realizar la instalación y configurar los diferentes ajustes, compruebe si el intervalo de detección y la sensibilidad son adecuados para el funcionamiento. Si resulta difícil realizar la detección o se producen falsas activaciones, vuelva a ajustar el intervalo de detección y la sensibilidad.

## 9. SUPERVISIÓN AUTOMÁTICA

Si la supervisión automática determina que existe un fallo de funcionamiento en el sensor, la salida del relé provocará la apertura de la puerta y el LED verde/rojo parpadeará. En tal caso, sustituya inmediatamente el sensor. La activación/desactivación de la supervisión automática se puede establecer con el conmutador DIP.



## 10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La puerta no funciona	El conector no se ha conectado correctamente	Apriete o vuelva a conectar el conector.
	Tensión del suministro eléctrico incorrecta	Aplique la tensión adecuada al sensor. (12-24 V CA/CC)
La puerta funciona de forma intermitente	Polvo, escarcha o gota de agua en la lente del sensor	Limpie la ventana de detección e instale una cubierta impermeable, en caso de que sea necesario. Queda prohibido el uso de productos químicos como diluyente o alcohol.)
	Sensibilidad demasiado baja	Aumente la sensibilidad
	Área de detección inadecuada	Ajuste el patrón de detección.
La puerta se abre y se cierra sin motivo aparente (detección fantasma)	El sensor detecta el movimiento de la puerta	Aumente la distancia de detección desde la puerta.
	La parte de montaje está distorsionada	Ajuste el modo de supervisión.
La puerta funciona sola	Existe un objeto en movimiento en el intervalo de detección.	Ajuste el patrón de detección. Retire el objeto en movimiento.
	El patrón de detección está demasiado alejado de la puerta y se detectan las personas que pasan por delante.	Ajuste el patrón de detección.
	Sensibilidad demasiado alta	Disminuya la sensibilidad.
	Otro sensor está demasiado cerca.	Cambie la frecuencia de cada sensor.
	El estado del área de detección es variable. •Polvo/suciedad •Esterilla desplazada/retirada •Nieve	Cambie el ajuste del temporizador de presencia a un valor menor  Ajuste el modo de supervisión (huellas impresas en la nieve recién caída).

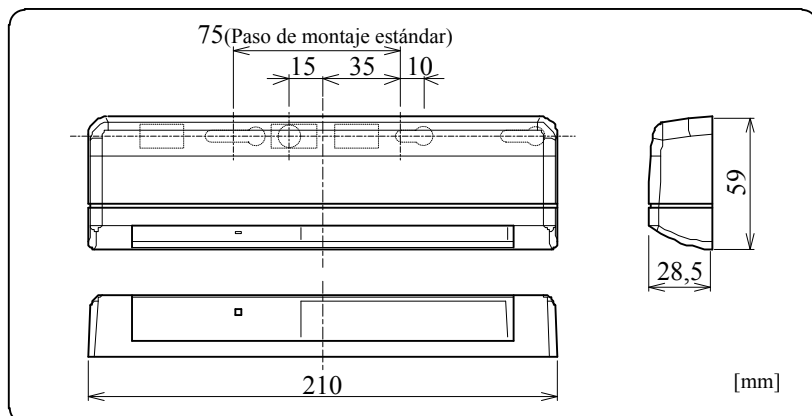
Si, tras volver a realizar la comprobación, sigue existiendo un problema, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor.

## 11. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del modelo	DOORRAD		Método de detección	Reflejo de infrarrojo activo
Altura de instalación	3,0 m		Tensión de alimentación	12~24 V CA/CC ±10 % 50/60 Hz
Ajuste de la sensibilidad	Disponible		Consumo de energía	12 V CA : 1,3 VA máx. 24 V CA : 1,5 VA máx. 12 V CC : 65 mA máx. 24 V CC : 35 mA máx.
Ajuste de la profundidad	Ángulo	0°/+5°		
	Fila	R4~R1		
Ajuste de la anchura	Ancho/estrecho		Salida	Contacto de relé 1c 50 V CC 0,1 A (carga de resistencia) A prueba de fallos
Temporizador de presencia	2 s / 30 s / 60 s / ∞			
Frecuencia	4 frecuencias		Tiempo de retardo de salida	0,5 s Aprox.
Modo de supervisión	Normal/nieve			
Supervisión automática	OFF/ON		Temperatura de funcionamiento	-20°C ~ +60°C
Indicador LED	En espera	(Verde)	Peso	Aprox. 180 g
	Detectando	(Rojo)		
	Se detecta el movimiento de la puerta	(Naranja)		
	Esperando para el reinicio	(Parpadeo rápido en naranja)		
	Diagnósticos de reflexión	(Parpadeo en rojo y verde)	Color	S: Plata, BL: Negro

Tenga en cuenta que las especificaciones se han modificado sin previo aviso.

## 12. DIMENSIONES EXTERNAS



<Exención de responsabilidad>

No se podrá responsabilizar al fabricante de ninguno de los siguientes puntos.

1. Mala interpretación de las instrucciones de instalación, conexión incorrecta, negligencia, modificación del sensor e instalación inadecuada.
2. Daños ocasionados por un transporte inadecuado.
3. Accidentes o daños ocasionados por el fuego, la polución, una tensión anormal, terremotos, tormentas, viento, inundaciones y otras causas de fuerza mayor.
4. Pérdida de ganancias empresariales, interrupción de la actividad, pérdida de información empresarial y otras pérdidas financieras ocasionadas por la utilización del sensor o por un funcionamiento incorrecto del mismo.
5. La cantidad de la compensación será, en todos los casos, superior al precio de venta.